



## اللجنة الاستشارية الحكومية

تورونتو، كندا – 17 أكتوبر/تشرين الأول 2012

### البيان الختامي للجنة الاستشارية الحكومية –

تورونتو، كندا<sup>1</sup>

#### أ. مقدمة

اجتمعت اللجنة الاستشارية الحكومية (GAC) التابعة لشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المُخصصة (ICANN) في تورونتو بكندا خلال أسبوع 13 أكتوبر/تشرين الأول 2012. وقد حضر الاجتماع (50) عضوًا من أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية بالإضافة إلى (3) مراقبين. وتقدم اللجنة الاستشارية الحكومية بوافر الشكر للمضيف المحلي، وهو الهيئة الكندية لتسجيل الإنترنت (CIRA)، على دعمها لنا.

وقد عُقد اجتماع رفيع المستوى وناجح للحكومات في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2012، على هامش اجتماعات تورونتو تركز حول موضوع "الحفاظ على نموذج أصحاب المصلحة المتعددين وتطويره".

#### ب. الشؤون الداخلية

1. ترحب اللجنة الاستشارية الحكومية بجزر كايمان وولايات ميكرونيسيا المتحدة وتوفالو أعضاء جددًا في اللجنة الاستشارية الحكومية.
2. ترحب GAC بعضوية كل من وكالة الشراكة الجديدة لتطوير أفريقيا (NEPAD) ومنظمة الدول الأمريكية (OAS) ومنظمة الصحة العالمية بصفة مراقبين في اللجنة الاستشارية الحكومية GAC.
3. وتم انتخاب كل من بيتر نييلفولد من أستراليا وتوماس شنايدر من سويسرا وتريسي هاكشو من ترينيداد وتوباغو في مناصب نواب الرئيس. وتم إعادة انتخاب هينز درايدن من كندا لمنصب رئيس اللجنة الاستشارية الحكومية GAC. القرار نافذ المفعول بدءًا من نهاية أول اجتماع في 2013. تتوجه اللجنة الاستشارية الحكومية GAC بالبالغ الشكر إلى أليس مينويبا من كينيا، وتشون ساي ليم من سنغافورة وماريا هال من السويد لعملهم بصفة نواب للرئيس ولمساهمتهم البارزة في أعمال اللجنة الاستشارية الحكومية GAC.

<sup>1</sup> للاطلاع على نصائح GAC السابقة، سواء بخصوص نفس الموضوعات أو موضوعات غيرها، تتوفر بيانات لجنة GAC الختامية السابقة على الرابط: <https://gacweb.icann.org/display/gacweb/GAC+Recent+Meetings> وتتوفر بيانات GAC الختامية الأقدم على الرابط: <https://gacweb.icann.org/display/gacweb/GAC+Meetings+Archive>.

4. وقد وافقت اللجنة الاستشارية الحكومية GAC على تنفيذ عملية مؤدية إلى تأسيس سكرتارية مستقلة في اجتماع بكين.

5. وقد أشارت اللجنة الاستشارية الحكومية GAC إلى أنه لم تتم استشارة حكومة جنوب إفريقيا فيما يتعلق باجتماع ICANN المخطط له في ديربان بجنوب إفريقيا، في يوليو/تموز 2013.

### III. الأنشطة فيما بين الدوائر

1. التقت اللجنة الاستشارية الحكومية GAC مع منظمة دعم أسماء رموز البلدان وتلقت إحاطات حول مستجدات أنشطة مجموعة عمل إطار التفسير؛ وما تحقق في عملية وضع السياسات لأسماء النطاقات المدوّلة؛ ومجموعة الدراسة المعنية باستخدام أسماء الدول والأقاليم؛ والعرض التقديمي المقدم من هولندا وشركة SIDN فيما يخص جهودهما التعاونية لتنفيذ الامتدادات الأمنية لنظام أسماء النطاقات DNSSEC في هولندا.
2. وقد اجتمعت مجموعة عمل تنفيذ توصيات مجلس الإدارة-اللجنة الاستشارية الحكومية (BGRI-WG) لمناقشة المزيد من التطورات عن توصيات فريق مراجعة المساءلة والشفافية المتعلقة باللجنة الاستشارية الحكومية GAC، وهي على وجه التحديد التوصيات رقم 11 ورقم 12 ورقم 13. وفي سياق المشاركة المبكرة للجنة الاستشارية الحكومية GAC، أجرت مجموعة عمل تنفيذ مراجعة مجلس الإدارة-اللجنة الاستشارية العامة حوارًا جيدًا حول سبل إبلاغ اللجنة الاستشارية الحكومية GAC مبكرًا بالمشكلات ذات الصلة بالسياسة العامة. وتعزز GAC مواصلة هذا النقاش فيما بين الجلسات مع مزيد من التركيز على الكيفية التي يمكن بها طلب ودراسة تعليقات وآراء اللجنة الاستشارية الحكومية مبكرًا ضمن عملية وضع السياسات.
3. تلقت اللجنة الاستشارية الحكومية إحاطة من اللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار حول أنشطتهم وتقاريرهم ذات الصلة بتوصيات فريق مراجعة بروتوكول WHOIS، والمتعلقة أيضًا بالنطاقات التي لا تضمن نقاطًا وحظر نظام أسماء النطاقات في المستوى الأعلى.

\*\*\*

توجه اللجنة الاستشارية الحكومية الشكر الجزيل إلى اللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار، وكذلك كل المشاركين في مجتمع ICANN ممن ساهموا في إجراء الحوار مع اللجنة الاستشارية الحكومية في تورنتو.

### IV. مشورة اللجنة الاستشارية الحكومية إلى مجلس الإدارة<sup>2</sup>

#### 1. التحذيرات المبكر من أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية

تقر اللجنة الاستشارية الحكومية بأن برنامج نطاقات المستوى الأعلى العامة gTLD الجديدة يوفر آليات لمعالجة مجموعة من المخاطر والمخاوف المحددة. كما يوفر دليل مقدمي الطلبات دورًا نوعيًا للجنة الاستشارية الحكومية في توفير تحذيرات مبكرة ونصائح حول طلبات نطاقات gTLD الجديدة التي تتسبب في مشكلات تخص السياسة العامة. وفي هذا السياق، وفي ضوء النطاق الكامل للطلبات الواردة، ينظر أعضاء GAC الفرديين فيما إن كانت الآليات الحالية المقدمة في الدليل الإرشادي كافية للتعامل مع المشكلات المحددة في جميع الأحوال أم لا. وحرصًا على مشاركة المعلومات مع المجتمع، واستبأقًا لإصدار الأعضاء الأفراد في اللجنة الاستشارية الحكومية لأي تحذيرات مبكرة حول طلبات محددة، تشير اللجنة الاستشارية الحكومية إلى أن الأعضاء الأفراد في اللجنة الاستشارية الحكومية يدرسون مجموعة من القضايا المحددة، والتي تشمل:

- حماية المستهلك
- السلاسل المرتبطة بقطاعات السوق المنظمة، مثل القطاع المالي وقطاع الصحة وقطاع الاعمال الخيرية
- مشكلات المنافسة
- السلاسل ذات المعاني أو الاستخدامات واسعة أو المتعددة، وحيث يسعى كيان واحد للاستخدام

## الحصري

- المصطلحات الدينية التي لا يكاد يحظى فيها مقدم الطلب بأي دعم من المؤسسات الدينية المعنية أو المجتمع الديني
- الحد من الحاجة للتسجيلات الدفاعية
- حماية الأسماء الجغرافية
- حقوق الملكية الفكرية على وجه الخصوص فيما يتعلق بالسلاسل التي تهدف إلى توزيع الموسيقى ومقاطع الفيديو وغير ذلك من المواد الرقمية
- العلاقة بين طلبات نطاقات gTLD الجديدة وجميع التشريعات المعمول بها

تتطلع اللجنة الاستشارية الحكومية إلى مناقشة هذه المسائل مع مجتمع ICANN، وتتوقع الانتهاء من توصيات اللجنة الاستشارية الحكومية حول طلبات نطاقات gTLD في أعقاب اجتماع ICANN في أبريل/نيسان 2013. وفي إطار هذا العمل، يمكن لبعض أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية بدء حوار مباشر مع مقدمي الطلبات، بما في ذلك ما يكون من خلال عملية التحذيرات المبكرة. تؤكد اللجنة الاستشارية الحكومية على أنها ستحيل التحذيرات المبكرة من أعضاء اللجنة الاستشارية الحكومية في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2012، كما أنها توصي باتباع منهج تعاوني وتشاركي في معالجة أي مشكلات محددة في تلك التحذيرات المبكرة.

تمثل التصريحات والالتزامات المفصلة في طلبات نطاقات gTLD إسهامات هامة للغاية بالنسبة لعمل اللجنة الاستشارية الحكومية في هذا المجال.

---

<sup>2</sup> للاطلاع على تاريخ المشورات المقدمة من قبل اللجنة الاستشارية الحكومية GAC إلى مجلس إدارة ICANN ومتابعتها، يرجى زيارة سجل مشورات لجنة GAC الموجود عبر الانترنت والمتوفر في الرابط: <https://gacweb.icann.org/display/GACADV/GAC+Advice>

## اللجنة الاستشارية الحكومية GAC تطلب مذكرة مكتوبة من مجلس إدارة ICANN توضح ما يلي:

- مدى قدرة مقدمي الطلبات على تعديل طلباتها نتيجة للتحذيرات المبكرة.
- والكيفية التي ستتأكد بها ICANN من أن أي من الالتزامات المقدمة من مقدمي الطلبات - في طلباتهم أو نتيجة لأي تغييرات لاحقة- يجري الإشراف عليها وتنفيذها بمعرفة ICANN.

## توجه GAC النصائح إلى مجلس إدارة ICANN بما يلي:

- ضرورة تحويل جميع هذه التصريحات بالالتزامات والأهداف إلى التزامات تعاقدية ملزمة، مع مراعاة إشراف ICANN على الامتثال لها.
- تتوقع اللجنة الاستشارية الحكومية عدم معاقبة مقدمي الطلبات في الحالات التي يتم فيها تعديل البنود الفيساسية للعقود تحقيقاً لبعض الالتزامات الخاصة المبرمة من أجل استيفاء المخاوف الحكومية.
- تشجع اللجنة الاستشارية الحكومية منظمة ICANN على مواصلة عملها على رفع مستوى الوعي ببرنامج نطاقات gTLD الجديدة، وتتطلع للمزيد من المشاركة مع المجتمع بخصوص هذه القضايا مع تقدم البرنامج.
- أن أي نصائح أو إجراءات من اللجنة الاستشارية الحكومية، أو من جانب عضو واحد أو أكثر من أعضائها، تأتي بما لا تخل على الإطلاق بأي إجراء استقصائي أو إنفاذي أو غير ذلك من الإجراءات التي قد يود عضو في اللجنة الاستشارية الحكومية تنفيذه، وفقاً لأحكام القانون المعمول به.

## 2. إجراءات الحماية للمنظمات العاملة فيما بين الحكومات

في حين تواصل اللجنة الاستشارية الحكومية مداولاتها حول حماية أسماء واختصارات المنظمات الدولية الحكومية (IGO) ضد تسجيلات الآخرين غير المناسبة:

## تنصح GAC مجلس إدارة ICANN بما يلي:

- تحقيقاً لمبدأ المصلحة العامة، فإن تنفيذ هذه الحماية في المستوى الثاني يجب تنفيذها قبل تفويض أي من نطاقات gTLD الجديدة، وفي الجولات المستقبلية من نطاقات gTLD، في المستوى الثاني والمستوى الأعلى.

وترى اللجنة الاستشارية الحكومية أن المعايير الحالية للتسجيل في نطاق المستوى الأعلى .int - والتي ورد ذكرها في دليل مقدمي الطلبات كأساس لأي منظمة دولية حكومية لتقديم اعتراض بالحقوق القانونية- توفر نقطة بدء لحماية أسماء واختصارات المنظمات الدولية الحكومية في جميع نطاقات gTLD الجديدة.

بناءً على هذه المعايير، فسوف يكون هناك تعاون بين GAC والمنظمات الدولية الحكومية لوضع قائمة بأسماء ومختصارات المنظمات الدولية الحكومية التي ينبغي حمايتها. إلى حين القيام بمزيد من العمل مع ICANN حول تدابير تنفيذ نوعية لهذه المبادرة، ترى اللجنة الاستشارية الحكومية أنه ينبغي الموافقة على هذه القائمة الخاصة بالمنظمات الدولية الحكومية للحماية المؤقتة وذلك من خلال تعليق النشاط ضد تسجيل الآخرين قبل تفويض أي من نطاقات gTLD الجديدة.

## 3. اللجنة الأولمبية الدولية والصليب الأحمر/الهلل الأحمر

ترحب اللجنة الاستشارية الحكومية بقرار مجلس إدارة ICANN بتاريخ 13 سبتمبر/أيلول 2012، وتتفق مع مجلس الإدارة في وجوب أن يكون توفير الحماية للمستوى الثاني قبل تفويض نطاقات gTLD الجديدة الأولى.

وتشير اللجنة الاستشارية الحكومية إلى أن فريق الصياغة في منظمة دعم الأسماء العامة قد نشر مؤخراً مجموعة من التوصيات، والتي تنص على ضرورة إجراء عملية وضع سياسات (PDP) معجلة.

وسوف تطلب اللجنة الاستشارية الحكومية توضيحًا من منظمة دعم الأسماء العامة فيما يخص مبرراتها لبدء عملية وضع سياسات. وفي ضوء الأساس القانوني لتطوير سبل حماية لأسماء اللجنة الأولمبية الدولية/الصليب الأحمر في المستوى الأعلى والمستوى الثاني، وهو ما يتضمن الحماية بموجب الوثائق القانونية الدولية وبموجب القوانين الوطنية في مناطق متعددة، تنظر GAC في مشورتها المقدمة بشأن هذه المسألة التي تندرج في فئة التنفيذ وليس في فئة وضع السياسات. وتطلب اللجنة الاستشارية الحكومية الفرصة لفهم وجهات نظر مجلس الإدارة في هذا الصدد.

#### 4. مقترح الاقتراع على تحديد الأولويات

ترحب اللجنة الاستشارية الحكومية بالمقترح الذي تقدم به فريق عمل ICANN بأن يكون هناك اقتراع على تحديد الأولويات أوائل ديسمبر/كانون الأول 2012، بشأن نطاقات gTLD الجديدة. إن مشورات اللجنة الاستشارية الحكومية السابقة بشأن المنافسة والإنصاف ما تزال صالحة في هذه الحالة، نظرًا للاستثناء المنصوص عليه في ورقة مقترح الاقتراع الذي طرحته ICANN من أجل تحديد أولوية طلبات أسماء النطاقات المدوّلة IDN تحقيقًا للمصلحة العامة العالمية. وإن نشير إلى ذلك، فقد كانت هناك ملاحظات من بعض أعضاء GAC تفيد بأن هناك طرقًا أخرى لمراعاة المصلحة العامة العالمية والتواصل والتوعية الدولية. يرى بعض الأعضاء أن نطاقات gTLD التي تحمل أسماء جغرافية الذي وافقت عليها الجهات الحكومية المعنية، إضافة إلى أسماء المجتمع والطلبات المقدمة من الدول النامية يجب أن تحدد أولويتها بالمثل.

#### V. الاجتماع القادم

تفكر اللجنة الاستشارية الحكومية في عقد اجتماع بين الجلسات حسب الحاجة.

وسوف تجتمع GAC خلال فترة اجتماع ICANN رقم 46 في بكين بجمهورية الصين الشعبية.